DECANO DE LA PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA

DE NEW JERSEY

Año 36 • Núm. 13 — FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK - MEMBER OF [illegible] — Julio 5, 1997

ANIVERSARIO CONSTITUCION CUBANA

ELIZABETH.- La Asociación Pro-Cuba ofrecerá un Fórum por el aniversario 57 de la Constitución que regía la República de Cuba antes del comunismo.

El acto será este Sábado 5 de Julio a partir de las 7 PM en su local del # 9-13 Morrel Street, Elizabeth y la entrada es gratis. Varios oradores analizarán aspectos del tema. (Vea Ferrer Luque, Página 12).

Alcalde Walter, inaugura nuevo estacionamiento en la Calle 38 y 39 Union City

(Vea Pag. 14)



¡SALUDO AL 4 DE JULIO...!

LA TRIBUNA saluda la fecha del 4 de Julio, aniversario de la Independencia de los Estados Unidos, el país que por uno u otro motivo escogimos para vivir. Respetamos y amamos a los Estados Unidos con la misma intensidad con que rechazamos a los hispanos que reniegan de su origen y se convierten en lacayos conel pretexto del «agradecimiento». Los hispanos podemos expresar gratitud estudiando, trabajando honestamente, respetando a este gran país y -sin olvidar nuestras raices- participando en la vida local y votando. (VEA EDITORIAL PAG 2. FOTO NY CONVENTION CENTER).



CELEBRANDO VICTORIA

JERSEY CITY.- Celebrando su abrumadora victoria, recorrió las calles de la ciudad el reelecto Alcalde Bret Schundler (centro) aclamado por los también electos Concejales Mariano Vega y Rever. Fernando Colón. (FOTO PEGGY GUZMAN).



EL PRESIDENTE DE NICARAGUA

WEST NEW YORK.- Arnoldo Alemán, presidente de la República de Nicaragua, visitó New Jersey donde recibió varios agasajos. La ciudad de West New York le entregó la simbólica llave, de manos del Comisionado Sal Vega. (FOTO LUIS ROSAENZ).



CONGRESISTA Y PRESIDENTE

UNION CITY.- El Congresista Roberto Menéndez (izquierda) le dió un abrazo de bienvenida al Presidente de Nicaragua Arnoldo Alemán, durante uno de varios homenajes ofrecidos al mandatario centroamericano. (FOTO LUIS ROSAENZ).

DECANO DE LA PRENSA HISPANA **LA TRIBUNA** DE NEW JERSEY

FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK - MEMBER OF S.I.P.

RUTH MOLENAAR
Publicista y Editora

LIONEL RODRIGUEZ
Director

CARLA SORAYA MOLENAAR
Administradora y Ejecutiva

RAMON M. GONZALEZ
Asesor Legal

CARLOS G. BIDOT
Fundador

RENE GONZALEZ
Contador

COMPOSICION - DIAGRAMACION - DISEÑO
Tally B. Romero

CUERPO DE REDACCION
Ernesto Maggi • Moran Merillo • Conchita Ruiz • Adele Oliva • Felix Perez
Gladys Campaneria • Rafael Ferrer Luque • José Davila • Jose Dominguez

LA TRIBUNA no se hace responsable de ningún artículo u opiniones expresadas por sus colaboradores o anunciantes.
Los artículos firmados son de la exclusiva responsabilidad de su autor. La dirección de este periódico NO comparte necesariamente la opinión de artículos, informaciones y reportajes que aparecen en nuestras páginas. No se devuelven originales y fotos solicitadas. Miembro de la Sociedad Internacional de Prensa y del Colegio Nacional de Periodistas en el Exilio.

E-Mail SMolenaar@aol.com
300-36th St. • P.O. Box 805 • Union City, N.J. 07087
Tel.: (201) 617-1360 • Fax: (201) 617-0042

Suscripción Anual: $30.00
PRINTED TWICE A MONTH

EDITORIAL DE LA TRIBUNA

LOS ESTADOS UNIDOS

Los Estados Unidos tienen muchísimos problemas y los norteamericanos tienen tantas virtudes y defectos como cualquier otro ser humano.

La democracia tiene muchísimos problemas, pero sigue siendo el mejor sistema político vigente pues, entre otras cosas, permite buscar y hallar soluciones pacíficas a sus propios defectos.

Democracia y Estados Unidos van juntos en historia y realidad. El 4 de Julio los Estados Unidos celebran el 221 aniversario de su independencia.

Probablemente ningún otro país ha logrado tanto en tan poco tiempo. En la inmensidad de este territorio se han dado enormes progresos económicos y políticos.

Mucho se ha avanzado socialmente, pero aún quedan diferencias, injusticias, discriminaciones y problemas que resolver. El sistema -con todos sus defectos- da la oportunidad para soluciones: Libertad de expresión, el voto como premio y castigo.

Quienes odian a este país deben marcharse tan libremente como llegaron. Quienes conspiran contra Estados Unidos al mismo tiempo que disfrutan de su sistema, deben ser encarcelados.

Los que por una u otra razón escogimos a los Estados Unidos para vivir, debemos respetar a este gran país de la misma forma que pedimos respeto para nuestras naciones de origen.

Respeto y cariño no significan (no debe ni puede significar) que vamos a convertirnos en lacayos. Los que actúan, hablan y piensan como si los norteamericanos fuesen dioses que nunca se equivocan, que todo lo hacen bien, que deben ser seguidos a ciegas, están equivocados. Cambian su alma por un plato de lentejas.

Nada hay más repugnante que un latino intentando ocultar su hispanidad y haciéndose pasar por yanqui.

Ser inmigrante no es ser esclavo o «yes man». Una cosa es ser agradecido y otra muy distinta es someterse. Los norteamericanos usan a los sometidos pero nunca confían en ellos ni los aprecian.

La mejor manera de luchar contra cualquier forma de discriminación (que sí existe) o de injusticia (que sí existe) es trabajar honestamente, estudiar, mejorar nuestros hábitos de vida comunal, hacernos respetar, organizarnos, votar, participar en la vida de esta gran nación que ahora celebra su independencia.

ANIVERSARIO DE LA MATANZA

El 13 de Julio se cumple otro aniversario de uno de los crímenes más horribles: la matanza de niños, hombres y mujeres ordenada por el dictador Fidel Castro para impedir su fuga hacia la libertad a bordo del remolcador «13 de Marzo».
Permanecerán en silencio muchos «defensores de derechos humanos» y quienes hacen negocios y rejuegos políticos con el tirano. Hollywood no producirá ninguna película. Las grandes editoriales no publicarán libro alguno. CNN no hará ningún reportaje especial. Aquellos seres humanos asesinados por el régimen castrista recibirán poca o ninguna atención. Solo los cubanos a quienes duelen las cosas de la patria y unos pocos amigos recordarán sus muertos.
¡Descansen en paz las víctimas del comunismo y sus cómplices!

EX-PRESOS POLITICOS CUBANOS ANUNCIAN SU PIC-NIC 3 DE AGOSTO

UNION CITY.- La Unión de Ex-Presos Políticos Cubanos NY-NJ anuncia su único evento anual pro-recaudación de fondos. el pic-nic de confraternidad a orillas del río Hudson, bajo el puente George Washington.

Será el próximo Domingo 3 de Agosto y habrá un criollo almuerzo. El precio será de solo $8 por persona. El buen rato que se pasa allí es gratis, pues asisten muchos amigos para conversar, recordar, soñar y planificar realidades.

Ex-presos cubanos y familiares, personalidades, amistades, visitantes, hermanos de otros paises, comparten cada año este evento. Para detalles llamar al teléfono (201)867-6211.

NUEVA DIRECTIVA

La nueva Junta Directiva electa de la Unión de Ex-Presos Políticos Cubanos Zona Noreste quedó integrada así:

PRESIDENTE: Jorge Dulzaides; VicePresidentes, Evaristo Sotolongo y Arnaldo Monzón; Secretario Organizador, Angel Alfonso; ViceSecretarios, Orestes Abreu y Roberto Sanchez; Tesorero, José Pérez, Vice, Osvildo Praderas; Secretario, José A. Gutiérrez Solana; Vice, Gonzalo Haro; Secretario Asuntos Patrióticos, Ricardo Montero Duque; Vice, Higinio Martin; Secretario Relaciones Públicas, Emilio Pérez; Vice, Gregorio García Huet; Secretaria de Prensa y Propaganda, Eneida Cardoso; Vice, Lionel Rodriguez; Secretario de Cultura, Aniceto Cuesta; Vice, José Luis Molina; Secretario Derechos Humanos, Guillermo Estévez; Vice, Irene Almira Ramirez; Secretario de Trabajo, Aldo Chaviano; Vice, Guillermo Mejias.

TOMA POSESION UNION EX PRESOS POLITICOS

POR GLADYS CAMPANERIA

El viernes 6 de junio del presente año a las 8:30 de la noche se celebró en la Union De Ex-Presos Politicos cubanos, la toma de Posesión del Ejecutivo de dicha Asociación.

Como siempre, el acto se celebró con una nutrida concurrencia y sobre todo, con una gran sencillez.

El Maestro de Ceremonia estuvo a cargo de nuestro hermano Eduardo Ochoa.

Después tomó la palabra el Presidente saliente, Aniceto cuesta; luego la señora Esther Dulzaides leyó el documento de transición para darle paso al nuevo Ejecutivo y al Presidente entrante, Jorge Dulzaides, el que con un breve discurso, pero certero, tomó posesión de su cargo.

De esa forma, el nuevo Ejecutivo realizo su juramentación basado en el presente y en el futuro de Cuba, su soberanía y su liberación.

Y fue entonces que comenzó el acto cultural y patriótico con el niño Carlitos Cuesta, que leyó un hermoso y profundo pensamiento de nuestro Apóstol, Jose Marti, demostrando Carlitos con su presencia juvenil, que el futuro de Cuba se encuentra en las manos de la juventud.

Luego continuo el acto con un patriótico discurso y los versos inspirados en la temática cubana del escritor argentino Oscar Eduardo Hoffman, por lo que La Union de Ex-Presos Politicos Cubanos le agradece al Che Cubano el apoyo sincero expresado con tanta inspiración y sentimiento mostrado en su pequeño libro intitulado "Argentina Canta A Cuba Libre".

Después, tras los abrazos y las felicitaciones, llegó la hora del buffet, muy bueno por cierto y el "Reenganche" como siempre, no se hizo esperar.

Felicito a las damas que se ocuparon del "cooking dinner" por la delicadeza y el esmero conque prepararon tan espléndida comida; al igual que la disciplinada colaboración de todos los que laboraron con gran entusiasmo para lograr una exitosa celebración.

Por lo tanto, felicitamos a la Union De Ex-Presos Politicos Cubanos, a su nuevo Ejecutivo y a su Presidente, Jorge Dulzaides. Les deseo suerte muchachos.

EL CARNAVAL CUBANO...

En Cuba hay un chiste nuevo: «El pueblo se sostiene por la FE». (FE: Familiares en el Extranjero...) Los cubanos en la isla deben vivir en un eterno carnaval. Tienen que pasar todo el tiempo con la careta puesta, simulando el apoyo a un régimen que los mantiene en la miseria y la opresión. Ahora está el show de un «congreso mundial de la juventud», después la mentira cruel de unas «elecciones», etc. Algunos, muy pocos, son disidentes y resisten a su manera, como pueden. (Estos pocos son héroes, comparados con quienes, desde Estados Unidos, los invitan a levantarse en armas). Y es así como, entre las mentiras de la dictadura y la simulación de «las masas», la mayor parte de los cubanos en la isla tiene dos objetivos: 1) Sobrevivir 2) Largarse para Estados Unidos. (DIBUJO PONG, TEXTO LIONEL).

PIC-NIC ALPHA 66

La organización ALPHA 66 celebrará su tradicional picnic anual el Domingo 20 de Julio a partir de las 12 M en el parque junto al río Hudson bajo el puente «George Washington». Para participación y detalles llamar a Silverio Rodriguez, Delegado y Tony Miranda, Tesorero, a los teléfonos (201) 863-4170 y 8668-5673, Beeper (201) 330-4296.

BRET SCHUNDLER TOMO POSESION

JERSEY CITY.- La Gobernadora Christine Whitman estuvo presente en la juramentación del Alcalde re-electo Bret Schundler y los nuevos miembros del Concejo Municipal, entre ellos Mariano Vega.

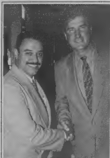
Schundler juró por otros cuatro años poniendo su mano sobre la Biblia que sostenía su madre Gertrud. El Alcalde fué juramentado por su esposa Lynn. El juramento de lealtad a la bandera fué conducido por su hija Shaylin.

El Arzobispo de Newark, Theodore McCarrick, participó del acto desarrollado en el Jersey City State College. El nuevo Concejal Mariano Vega juró poniendo la Biblia sobre la cabeza de su hijo y observado por su hija.

La Gobernadora Whitman elogió la obra de gobierno de Schundler quien prometió cumplir con la tarea que el pueblo le había encomendado y «mejorar más aún nuestra ciudad».

PRIMER ALCALDE RE-ELECTO

JERSEY CITY.- Cuando Bret Schundler, de 38 años de edad, ganó los comicios de «segunda vuelta» el pasado Martes, impuso dos marcas: 1) Se convirtió en el primer Alcalde reelecto en 30 años 2) Es el primer candidato que derrota a «la maquinaria» local del Partido Demócrata en 75 años. Schundler ganó con una amplísima ventaja de 7,000 votos sobre su opositor Jerramiah Healy, quien felicitó a su rival.



[illegible]
JERSEY CITY.- Freddy Gómez, izquierda, recién elegido candidato republicano a la Asamblea, felicita a Bret Schundler, recién reelecto Alcalde de JC.(FOTO LUIS ROSAENZ).



PRESENTA PROGRAMA
JERSEY CITY.- El reelecto Alcalde Bret Schundler, derecha, explica su programa de gobierno para el segundo término a que fué reelecto. Lo rodean los Concejales Vega y Colón; el Vice-Alcalde Justo de Jesús y Jaime Vázquez. (FOTO LIONEL).



HEALY Y SCHUNDLER
JERSEY CITY.- A la derecha, Jerramiah Healy, el candidato alcaldicio derrotado, felicitó temprano a su jubiloso rival, el incumbente Bret Schundler. Así funciona la democracia.(FOTO PEGGY GUZMAN).

HOTEL EN WATERFRONT

JERSEY CITY.- Con una ceremonia se «rompió tierra» para iniciar las obras de construcción de un hotel «Doubletree» en Washington Boulevard y calle Seis, cerca del Newport Mall. El hotel de 200 habitaciones costará $14 millones y piensan inaugurarlo en el mes de Abril del próximo año. La ciudad otorgó muchas facilidades de impuestos y el estado prestó $2 millones a la empresa constructora.



EL PAPA CON CASTRO
Son inútiles las maniobras y disfraces que la jerarquía católica y los fieles seguidores del dogma intentan para «explicar» la visita del Papa a Cuba. Nadie olvida aquí que la cubana fué la única comunidad rechazada por el Papa durante su visita a Estados Unidos. Nadie olvida que el Papa se negó a orar en la capilla de la Caridad del Cobre en Miami. El Papa recibió al Diablo en el Vaticano y prepara un paseo por Cuba, conveniente para la iglesia católica, NO para el pueblo cubano. (Amen).

DE CAL Y DE ARENA
Estuve hablando con recién llegados miembros de las iglesias «protestantes» de Cuba. Dicen que la mayor parte de los ministros evangélicos allá viven «dulce vida» con los dólares y cosas que reciben de Estados Unidos y con los constantes viajes de allá para acá. Muchas iglesias evangélicas han inventado coros y grupos musicales que vienen con frecuencia a Estados Unidos y regresan cargaditos de bienes materiales...

DIEZ MANDAMIENTOS
Busque El Diario-La Prensa y lea un artículo del Padre Luis Barrios, de la Iglesia Episcopal Santa María de New York, quien afirma que Dios «es homosexual» e hizo a los homosexuales y lesbianas «a su imagen y semejanza, para que el mundo no fuese aburrido...»

CENTRO COMERCIAL
Dos empresas proponen demoler el viejo complejo del mercado ShopRite en el hueco de Kennedy Boulevard y calle 31 para construir un nuevo centro que costaría $30 millones, con supermercado, tiendas y cines.

DONARON CHALECO
El Club de Modelos de la escuela HS Union Hill donó $400 para comprarle un chaleco anti-balas a algún policía de Union City. Felicidades.

JUNTO AL HUDSON
La fábrica ALCOA, abandonada durante 33 años a orillas del río Hudson en Edgewater será demolida para ampliar River Road y construir edificio de 400 apartamentos.

CONTRA EL ASMA
Nuevo programa para niños y adultos que sufren asma funciona Lunes alternos en Christ Hospital, 176 Palisade Avenue (201) 459-8888.

PARA COMISIONES
La Gobernadora Whitman nomino a miembros de Juntas asesoras diversas, entre ellos: Dr Ricardo Fernández para Examinador Médico; Norberto LaGuardia y Ralph J. Pérez al Concilio Etnico; Jeffrey Vega al NJCNS.

NILSA CRUZ PEREZ
La puertorriqueña Nilsa Cruz, Asambleista D-5 Camden fué designada primera vicepresidenta del Comité Estatal del Partido Demócrata.

BORDANDO PLATA
La agencia estatal EDA otorgó préstamo a bajo interés a la empresa Carolace Embroidery Co. para mejorar su fábrica de bordados, encajes, etc en West New York y que pueda cumplir un nuevo contrato de ventas.

DERECHOS CIVILES
En 1967 en Newark hubo graves desórdenes relacionados con la lucha de los negros por sus derechos civiles. El 11 de Julio a las 6 PM habrá marcha y vigilia desde el Precinto West de Newark hasta la iglesia del # 54 Turner Boulevard, en memoria de las víctimas.

AFILIAN HOSPITAL
El Congresista Roberto Menéndez hablo en el acto para celebrar la afiliación del Hospital Jersey City Medical Center con la Escuela de Medicina Mount Sinai.

EN EL EX-IMPERIO SOVIETICO

POR: LIONEL RODRIGUEZ

Recorrimos Alemania Oriental, Eslovaquia, Polonia, Hungría y la República Checa, donde los repentinos cambios políticos, económicos y sociales avanzan o se tambalean o perecen entre toda clase de interpretaciones.

Mi esposa y yo visitamos cinco países del antiguo imperio soviético y vimos, escuchamos y sentimos los cambios que allí ocurren, para bien y para mal.

Es evidente que ciertas potencias occidentales no tienen ningún interés en que las antiguas naciones comunistas resuelvan sus situaciones económicas y políticas. No quieren competidores. Prefieren dejarle el asunto a los Estados Unidos.

No es fácil el cambio desde la dictadura comunista y su economía cerrada, atrasada, subsidiada hacia el sistema de competencia del capitalismo. Pero lo más difícil es el aspecto moral. Los cambios de hábito del pueblo. (En cada lugar que visitaba, pensaba mucho en mi patria, Cuba).

En Europa del Este, aquel aparato represivo de miles de soldados, policías, delatores, etc y aquel gigantesco burocratismo son hoy un enorme fantasma de gente sin empleo, enfurecida, confundida, peligrosa.

Donde estuvo el gigantesco campamento militar del Pacto de Varsovia hay muchos edificios abandonados y miles de soldados cesantes que deambulan en busca de trabajo y que lo mismo venden una vieja medalla que una moderna ametralladora. Los rusos, en su retirada, se llevaron hasta las ventanas.

En Eslovaquia está cerrada una enorme fábrica de acero que antes producía para Moscú. En Checoslovaquia ya no producen vehículos «Tatra». El Berlín Oriental está en venta. Los berlineses del Este, acostumbrados a los edificios «cajones» de diminutos apartamentos subsidiados tienen ahora que pagar altos alquileres en las nuevas viviendas «capitalistas».

Es así que muchos añoran el pasado comunista en que recibían un sueldo sin tener que competir y casi sin trabajar. El tema merece más espacio. Me sirvió de consuelo comprobar que, para muchos otros, las dificultades de hoy son un precio que están dispuestos a pagar con tal de tener libertad y democracia. La guía polaca me dijo «Habrá cambios duros, pero no volveremos nunca al comunismo...»



PRAGA.- Dejamos flores en la plaza Wenceslao, en el sitio donde en 1969 los jóvenes estudiantes Jan Palach y Jan Zajíc se suicidaron dándose candela en protesta contra la ocupación soviética y el comunismo. Solo una rústica cruz recuerda el gigantesco sacrificio de sus vidas por la libertad y la democracia...



BERLIN.- Un pedazo del infame muro que dividió a la ciudad y también al mundo...



VARSOVIA.- Cambio de guardia en la Plaza de los Héroes donde los polacos se batieron con los comunistas...



Aquí estaban las oficinas del héroe de la resistencia pacífica anticomunista Lech Walesa.



BERLIN.- Ex-soldados rusos sin empleo venden públicamente objetos militares, gorras, medallas, uniformes. Dicen que en privado venden armas y cualquier cosa...

ECOS DEL CONDADO HUDSON

Por Adela Oliva

ELECCIONES, REAJUSTES DE PRESUPUESTOS INAUGURAN CENTRO DE REHABILITACION JUVENIL

El triunfo logrado por el Alcalde de una de las mayores ciudades del Condado, Jersey City, no tomó por sorpresa a Bret Schundler que aspiró a la reelección de la primera posición de la ciudad. Como compensación a los derrotados, el Alcalde ofrecerá posiciones destacadas en Agencias de Servicio Social de la ciudad. En su primera comparencia pública el Alcalde delineó sus propósitos para su segundo término en la Alcaldía, como son:

Trabajar esforzadamente para lograr nueva fuentes de ingresos y lograr la estabilidad de los impuestos municipales.

TRABAJOS Y DESARROLLO se concentraría en el desarrollo económico a fin de reducir el 14 por ciento de desempleo de la ciudad. Desarrollar los centros de la ciudad, vecindades, parques y distritos comerciales.

PREOCUPACION POR CRIMEN Y DELITO. Expandir los programas de las ciudades y cambiar los horarios de los patrulleros de la policía para su vigilancia en las calles en horas de mayor peligrosidad; en las horas tempranas de la mañana y las horas tardías de la noche.

RECREACION; apoyar los programas de recreación de la ciudad después de las actividades escolares, así como la formación de nuevos clubs y centros de recreación.

ELEVAR lo que llamó "espíritu de la ciudad" con programas de embellecimientos festivales y proporcionar actividades culturales, dando su apoyo a las artes.

HUDSON COUNTY JUVENILE DETENTION CENTER

El Centro de Detención Juvenil del Condado de Hudson quedó inaugurado el pasado miércoles 25 de junio/97. A un costo de $12 millones, el Centro de arquitectura moderna, espacioso y bien situado en County Avenue, justamente detrás del Meadowview Hospital, en Secaucus.

Equipado con un amplio gimnasio, campo de basketball y baseball y varias aulas habilitadas con equipos de computadoras y otros implementos de trabajo; este Centro aspira no solo a detener a los jóvenes infractores del orden público sino; a su rehabilitación por medio de la disciplina y los estudios o aplicación al oficio de su preferencia.

Al acto de apertura acudieron funcionarios del Condado, entre estos el Ejecutivo del Condado, Robert Janiszewski que en el uso de la palabra dijo después de dar la bienvenida a los visitantes: "Este es más que un lugar hermoso con una fesca capa de pintura; está concebido para que jovenes adolescentes que han tomado caminos equivocados, encuentren un camino mejor. Queremos ofrecerles oportunidades para lograr el camino recto.

El nuevo establecimiento tiene 132 camas; algo más que el doble de las que tenia el antiguó Centro de Detención. Hasta el momento se han instalado en este lugar 124 jovenes, ocho de estos son jovenes muchachas. La mayor parte de estos proceden de Jersey City, y muchos de ellos han estado involucrados en crimenes y actividades violentas.

Salvatore Bovino, Juez de la Corte Suprema del Condado de Hudson enfatizó que los muchachos y muchachas internados en este centro no son criminales. Son justamente muchachos y esto no es una cárcel.



Hermosa vista de lo que puede clasificarse como un CENTRO DE REHABILITACION JUVENIL, cuyo destino no dejó lugar a dudas cuando un Juez de la Corte Suprema del Condado de Hudson aclaró con toda responsabilidad que "ESTO NO ES UNA CARCEL"

PROGRAMA PARA FINANCIAR EDUCACION EN JCSC

"Women;s Center" de Jersey City, estará ofreciendo un programa para ayudar a los estudiantes actuales y a los que aspiren a ingresar en ese centro de estudios basdo en: "Como Financiar Sus Estudios De College" o los de "Graduate Education".

La información completa se ofrecera de 12:00 a 1:30 p.m., el dia 8 de julio/97. Informaciones sobre matriculas pueden obtenerse llamando al **200-3189.**

HORARIO DE VERANO EN LA BIBLIOTECA DE HOBOKEN

La Biblioteca Pública de Hoboken, situada en el 500 Park Ave., ha dado comienzo a su horario de verano.

Los Departamentos de adultos y referencia estaran abiertos desde las 9:00 a.m. hasta las 5:00 p.m. los dias: lunes, miércoles y viernes.

Los martes y jueves el horario es como sigue: de 9:00 a.m. a 8:00 p.m.

La biblioteca estará cerrada los sábados y domingos.

Tambien la Biblioteca esta aceptando inscripciones para una competencia de lectura para estudiantes de los grados cuarto y octavo.

El programa comenzará el primero de julio y se mantendrá hasta el 29 de agosto/97.

Para información sobre la competencia debe llamar a Rosalie Brereton al **420-2349.**

Los adultos pueden llamar al **420-2280**; al departamento de referencias llamando al **420-2347**; los jovencitos deberán llamar al **420-2348**, para información general.

FLEA MARKET EN IGLESIA DE UC

St. John's Church, del 106 Street y Palisade Ave., en Union City, NJ anuncia que inaugurará un flea market de 9.00 a.m. a 3.00 p.m. el dia 19 de julio.

Esta actividad se realizará en la acera y pasillos de la iglesia.

Una variedad de mercancias estarán a la venta. Las mesas para exhibición y venta de mercancias serán al costo de $15.00 cada una y deben pagarse con anterioridad a la exposición de las mercancias.

También puede pagarse enviando cheques o money orders a: St. John's Church; 1514 Palisade Ave., Union City, NJ 07087.

PREMIAN A ESTUDIANTES DE ENFERMERIA

Estudiantes de la Escuela de Enfermeria del JCSC fueron premiadas con el diploma Nightingales Award en una reciente ceremonia celebrada en el Campus del College; también les fue entregado un recordatorio del acto; en el cual se rindio honor a la extrordinaria mujer que fue Florencia Nightingale, fundadora en Francia de la Escuela de Enfermeras.

Recibieron diplomas y los distintivos, las estudiantes de enfermeria Elizabeth Ismail, Marcia White, y Evelyn Keathey, fueron congratuladas por la Doctora Eileen Gardner, Chair Person del Departamento de Enfermeria de Jersey City State College.

CULTURA ARGENTINA

Con diversos actos se celebra en Julio el «Mes de la Cultura Argentina». La numerosas comunidad argentina de New Jersey, tiene su «consulado itinerante» en Union City. LA TRIBUNA los saluda.

HAVE A HAPPY Independence Day

NUEVO FERRY

JERSEY CITY.- Un servicio de ferry para conectar las ciudades de Bayonne y Jersey City con las playas de Sandy Hook en el litoral de New Jersey está en funcionamiento desde Liberty State Park y el muelle Brady respectivamente; de Miercoles a Domingo Datos llamando al (718) 815-7272.



EN BLANCO Y NEGRO

Por Félix Paret

EL PAPA Y CUBA
UN EXILIO QUE NO HA APRENDIDO LA LECCION

Hace treinta y ocho años, comenzo el exodo de cubanos a esta nación buscando la libertad que en su patria habian perdido. la inmensa mayoría prefirieron quedarse en la ciudad de Miami, por ese entonces una ciudad sin importancia y hasta podemos asegurar desconocida, otros prefirieron el norte y se ubicaron en New York, New Jersey y otras ciudades.

Desde su llegada los exiliados cubanos, comenzaron a demostrar su inmenso deseo de superarse, y trabajando arduamente se ha logrado que se reconozca que la inmigracion cubana es una de las mas progresistas, que han llegado a esta nación, con un gran caudal económico y asi poco a poco hemos visto como hoy, tras esa superación los cubanos han logrado situarse en posiciones cimeras como: Congresistas; Alcaldes; Jueces; Freeholders; Comisionados; Asambleistas y Presidentes de Empresas.

Pero el cubano ama a su patria, añora su tierra a pesar de la distancia y, esos treinta y ocho años de no pisar su suelo, y a pesar que nos encontramos en tierra americana, donde hemos recibido el calor y apoyo de esta gran nación, soñamos noche a noche, con el regreso a la patria amada, pero a pesar de esos treinta y ocho años de duro exilio, el cubano no ha aprendido la lección, y es fácil de convencer, si nosotros abandonamos la patria por falta de libertad, si nos echaron por "GUSANOS", entonces por que tenemos que ir a engrosar los bolsillos del dictador, pues diariamente a través de Cancún, Nassau, Bahamas y Canada, miles de ellos viajan diariamente a la otrora Perla de las Antillas, y ahora estamos viendo como miles de ellos ofrecen un espectáculo bochornoso, ante la proximidad de la visita de su Santidad el Papa, a la Isla esclava, adquiriendo de antemano pasajes para estar presente, esto ha ocacionado en la ciudad de Miami grandes y serios problemas, donde cubanos que debian mantener su dignidad que fue pisoteada, al cabo de los años bajo ese pretexto la visitaran, del otro lado tenemos a los que se han mantenido leales a sus ideales y no han tragado el anzuelo, lo cierto es que somos los propios cubanos, con el viejo cuento de visitar a sus familiares, quienes estamos manteniendo el régimen de terror y hambre que impera bajo la bota sanguinaria del tirano Fidel Castro, somos nosotros los que estamos engrosando los fondos del gobierno, pues cada año mas de 560 millones recibe el régimen castristas por concepto de viajes de la comunidad.

Y yo me pregunto y le pregunto a ustedes mis lectores, acaso tenemos derecho a protestar cuando un ciudadano de otra nacionalidad visita Cuba en plan turistico. NO., porque el respeto comienza en casa, lo cierto es que la visita del Papa a Cuba, esta causando muchas conjeturas, y como un vivo ejemplo de dignidad, destacamos la del Obispo Román de la Casa de la Caridad en Miami, cuando fue abordado por unos reporteros, quienes le preguntaron que si el iba a Cuba ante la visita del Papa, a lo que rapidamente contestó, con un verdadero orgullo, civismo y dignidad: nada tengo que ir a buscar a Cuba, mientras este el régimen sanguinario de Castro, donde fui sacado como tantos miles de cubanos, mi dignidad no me lo permite, su aptitud debia ser la respuesta de todo cubano, ya hemos visto al Papa en la nación americana, entonces ¿que ir a buscar a Cuba?

Lo cierto es que esta visita de su Santidad, solo servira para que el tirano se aproveche del exilio para recaudar unos cuantos millones mas, millones que le aseguren su permanencia en el poder, de esa forma abriendoles las puertas a un exilio que no ha aprendido la lección.

NUEVO LIBRO DE ROBERTO PRADO

Bajo este sugestivo nombre, ha visto la luz el poemario "POBRES POETAS" bajo la firma del colega Roberto Enrique Prado Aspuru, el cual el pasado domingo fue presentado en la libreria M&A de Union City, donde asistieron importantes personalidades de las letras y la literatura.

"POBRES POETAS", es un poemario distinto, donde cada poema es como un sueño ininterrumpido, al saludar al amigo, al poeta y al periodista que hay en él, le deseamos éxito con su nueva porducción.

[illegible]

Una asidua lectora de este periódico y amiga muy querida de este columnista, Pilar Fernández, se restablece en su hogar de una operación sufrida en dias pasados.

NOTICIAS RAPIDAS

MUCHAS SON LAS QUEJAS sobre algunos foreman que en sus centros de trabajo, se lucen con sus obreros, les acosan, les hablan mal y les tratan groseramente, cosa que a veces ni los mismos porpietarios de esas compañias hacen. Es triste ver que a muchos de esos "jefecitos" se les suben los humos a la cabeza al nombrarseles en esa posición, claro que como en todas las reglas hay sus ecepciones y nos encontramos con foreman corteses y serviciales que da gusto trabajar a sus órdenes. Ojala estos mal educados, cambien su actitud y ofrezcan al trabajador su colaboración..... ***FIDEL CASTRO RECIBIRA EN LA ISLA CARIBEÑA A LOS*** que un dia les llamo "gusanos" indeseable lacra social, solo por el hecho de no compartir sus ideales, y ahora les abre las puertas a los que iran llevandole los dólares convertidos en "Mariposas". Una vez mas reitero que somos nosotros, los cubanos del exilio, los culpables de que el tirano se mantenga en el poder..... ***POR FIN EL VIEJO EDIFICIO*** de la alcoa, situado en la carretera de River Road en Edgewater, que cuenta con mas de 80 años de construido, y que ha estado en disputa por mas de 20, sera demolido para construir un complejo residencial de 400 unidades, lo que si no especificaron, es si es para clases pobres o para la clase adinerada, ¿....?..... ***USTED LECTOR AMIGO***, aconseje a su esposa e hijos que tengan mucho cuidado cuando le toquen a la puerta, sobre todo en horas de la noche o cuando usted no esta en casa, de no abrir sin cercionarse quien es el que lo hace, pues los rateros estan a la orden del día..... ***PARECE QUE EL TOQUE DE QUEDA EN UNION CITY***, ha surtido efecto, y en horas de la noche no se ven tantos menores en las calles, bien por el Alcalde y por el Jefe de la Policia..... ***CUIDADO AMIGO CON LOS FUEGOS ARTIFICIALES***, con motivo de la fecha patria del 4 de julio..... ***Y HASTA LA PROXIMA AMIGOS, GRACIAS POR LEERME Y QUE DIOS LE BENDIGA.***

ROBABA EN CORREOS

NEWARK.- Sergio Hernández, vecino de Carteret y Administrador del Correo de Sayreville se declaró culpable de haberse apropiado de unos $70,000 en dinero de giros postales y otras fuentes, entre 1993 y 1996 en que fué descubierto y renunció. Hernández le dijo al Juez que debia mucho dinero en hipotecas y otras cuentas y asi comenzó a hacer facturas falsas y auto-endosos con dinero procedente de las operaciones de la oficina postal. Hernández será sentenciado en Septiembre.

FUNCIONARIOS DOMINICANOS

UNION CITY.- En diversas gestiones recorrieron New Jersey dirigentes de la Federación Nacional de Productores de Tabaco de la República Dominicana; de la Junta Agroempresarial Dominicana y de CEDOPEX, Centro Dominicano de Promoción de Exportaciones. Entre los visitantes, Ingeniero Andrés Fernández, a quien vemos recibiendo placa de la Federación Hispana de Cámaras de Comercio, con Daniel Jara, Osmar Benítez y otros participantes.(FOTO LUIS ROSAENZ).

CONVENCION DOMINICANA

El Congreso Dominicano de New Jersey, Inc. y sus instituciones afiliadas, se apresta a celebrar su Segunda Convención Estatal con miras a elegir el Nuevo Comité Ejecutivo que regirá los destinos de la institución por los próximos dos años.

El evento se celebrará el sábado 26 de julio a las 3.00 p.m. en el local de la Asociación Dominicana "La Nueva Unión", sito en el 366 de Palisade Av. Jersey City, New Jersey, 07073.

En dicha Convención se revisarán los estatutos de la Institución y se aprobarán, tanto la politica organizativa, como el plan de trabajo que pondrá en ejecución el Nuevo Comité Ejecutivo en su periodo de vigencia.

Victor Ventura, Presidente - Juan Pena, Sec. General - Miguel Bueno, Relac. Público.

Un INFORME de CENTRO AMERICA

Por: WALTER V. PINEDA

CONCACAF

	PJ	PG	PE	PP	PTS	GF	GC
México	5	3	2	0	11	12	2
Costa Rica	5	2	1	2	7	7	6
U.S.A.	5	1	3	1	6	8	6
El Salvador	5	1	2	2	5	3	3
Jamaica	5	1	2	2	5	2	8
Canada	5	1	2	2	5	1	7

Camino a FRANCIA 98

SAN SALVADOR.- El pasado 29 de Junio en el monumental estadio Cuscatlan se jugó el partido de la eliminatoria a Francia 98, entre las selecciones de Estados Unidos y El Salvador, el cual terminó en un empate a un gol por equipo. Ganando así un punto valioso para la selección de los Estados Unidos, quien es un favorito a ser uno de los tres que clasificarán a Francia 98.

El marcador lo abrió el delantero Roy Lassieter en el minuto 7 del segundo tiempo quien supo aprovechar el pase de su compañero John Harkes cambiandosela al poste izquierdo del arquero Garcia dejandolo fuera de balance. Luego de 6 minutos el salvadoreño Raúl Díaz Arce empató el partido dandole esperanzas y animó al equipo Cuscatleco el cual no supo aprovechar. Confirmando así que el equipo salvadoreño necesita hombres que definan y que prueben de larga distancia con más precisión.

INFORME DEPORTIVO

Despues del famoso mordisco que le propino Tyson a Evander Holyfield en la oreja derecha, Thyson se disculpó en una conferencia de prensa en la cual expresó estar arrepentido, pidiendo la disculpa a sus fanáticos y simpatizantes y a la persona de Holyfield la cual acepto. Seria esto justo para quienes pagaron para ver boxeo profesional? o deberia de pagar una buena sanción, si no es la suspención permanente?.

En lo personal se deberia sancionar a todo deportista el cual actue en forma desleal ante su contrincante pero sobre todo ante la confianza de todos los aficionados que en gran parte son niños y adolescentes que los ven como sus heroes y ejemplos a seguir.

PROXIMO JUEGO

SAN JOSE.- Los costarricenses se preparan para recibir el próximo 10 de Agosto a la selección de El Salvador la cual obtuvo un empate ante su similar de los Estados Unidos quienes buscarán un buen resultado en San José, el cual será un partido dificil para los salvadoreños a pesar de haber ganado el último partido ante los costarricenses, pero jugar en casa es muy favorable para los ticos, ya que quien gane el partido tendra practicamente un pie en la siguiente Copa Mundial.

Espere muy pronto....

TEMAS DE INMIGRACIÓN

& Farándula

CALENDARIO CONCACAF

COSTA RICA • EL SALVADOR
Agosto 10/97 • San José

U.S.A. • COSTA RICA
Septiembre 7/97

PARA ANUNCIARSE EN CENTRO AMERICA LLAME AL 201-617-1360

FIESTA ANIVERSARIO DE "LA TRIBUNA"

35 35

FOTOS LUIS ROSAENZ



Ruth Molenaar, Victoria y Pedro Alvarado, Rudy Rodriguez y Gladys Cancino.



Guillermo Avello, Juez Joseph Cerrame, Jerry Miglete, Gardenia León, Julia Rey, Siomara Sanchez y Clara Nibot.



Guillermo Avello, Julia Rey, Siomara Sanchez, Ruth Molenaar, Editora de LA TRIBUNA, Jorge Ramos, entre otros.



William Sanchez, Ruben Pabón, Ruth Molenaar, Editora de LA TRIBUNA, Gilbert Lizardi, Fernando Navarro y Phillip y Maria Blechman.



Lionel Rodriguez, Director de LA TRIBUNA, su esposa Alcira Rodriguez, Avelina Linares y Lourdes Mendez.



Victor Sosa, Ruth Molenaar, Editora de LA TRIBUNA y Luz Fernández.

Luces de Estrellas

DESDE MIAMI, FLORIDA

MORAN MARIÑO

SACA LA BANDERA CADA RATO

Existen varios artistas famosos que viven fuera de su patria, pero sus coterraneos no lo saben. Por ejemplo: el mas famoso de todos, Julio Iglesias, que vive en la Florida, pero mantiene una casa en España y dice siempre que es "español completo y orgulloso de serlo". Saca la bandera a cada rato, pero la verdad es que el menor tiempo lo pasa en la peninsula, pues tiene casa en la Argentina, una hacienda con ganado de miles de hectareas, valorada en varios millones de dolares, una casa en Los Angeles, otra en Tahiti, etc. Pero la residencia principal la tenia hasta hace poco, que según dicen la vendió en tres millones de dólares, en una isla de Miami Beach, con guardias de segundad y todo tipo de vigilancia. Se dijo que pagaba 93 sueldos todos los dias. Julio Iglesia tiene mucha melodia, pero poca voz.

"EN MEXICO QUEDAN POCOS ACTORES"

Germán Róbles, que interpretó el personal de "Basilio" en la telenovela "Marisol", nació un 20 de marzo. Germán llegó a México en 1946, con el titulo de ingeniero perito industrial. Nació en Gijón, España.

Es graduado de filosofía y letras, antropologia e historia, es además de universitario, pintor, dibujante, escritor, amante de la filosofía y la semántica, un defensor del idioma. Se inició en el arte por casualidad. En 1952 estando en un festival de juegos florales, donde bailaba y decía poemas, llego un dia el padre de Enrique Ramball con su compañía teatral y al verlo actuar lo contrato para "El Mártir del Calvario", haciendo el papel de Cristo. Germán Róbles estuvo casado, la primera vez con la actriz Judy Ponte, la segunda, con Elisa Aragonés, madre de sus hijos Germán, quién es hidrobiólogo de profesión y Maribel, que está o estuvo casada con el actor Rogelio Guerra y su tercera esposa se llama Ana Maria Vázquez que es escritora. Y dice que "en méxico quedan muy pocos actores. No quisiera hacer un recuento porque me va a doler el alma". Y siguió diciendo "una de las cosas que me faltan es debutar en España, pero no puedo ir llamando puertas y aparecerme allá diciendo que soy un actor, porque alla no me conocen".

APUNTES RAPIDOS

El jóven que hace el papel de Dario en la telenovela "Bendita Mentira" es cubano y se llama Orlando Miguel, quien ya aparecido en otras telenovelas.... Carlos Ponce, el principal actor de la telenovela "Sentimientos Ajenos", nació en Puerto Rico, de padres cubanos y abuelos españoles.... El recio actor Saúl Lisazo, que se lució en "Bajo un Mismo Rostro" nació en Argentina, ganado varios premios por su brillante actuacion en TV ... En Colorado, Estados Unidos, nació el jóven actor José Luis Santander, que vemos en la telenovela, "Te sigo amando", ya habia aparecido en "Lazos de Amor" y otras seriales de televisa. El muchacho ya ha triundado en México y en Venezuela ... Desde la semana pasada ya estamos escribiendo en el semanario "Acción" que se edita y circula en West Palm Beach, Florida, bajo la dirección de la señora María Triana. Otro periódico y van....

PADRES DE «PINCH»

El whisky escocés «Pinch» ofreció agasajo a varios padres ganadores de su certamen «Amigo para toda Ocasión». Vemos desde izquierda a Arturo Núñez, Gerente de «Pinch Brand»; Orlando Molina, del Grupo IAC y Jorge Ramos, Maestro de Ceremonias.

NO LA DEJAN DESCANSAR

Está visto y comprobado que el espiritu de Selena no lo dejan descansar. Y para seguir explotando su memoria han hecho: Peliculas, libros, ropas, discos, canciones, videos, y no dudamos que en cualquier momento facriquen un perfume, zapatos y hasta un abanico con la foto de Selena. Dicen que después de muerta Selena es cuando mas dinero a hecho ganar a algunos que siguen "vivos". Perdónalos, Selena, aunque sepan lo que hacen.

SEGUIRAN BAJANDO

En todo Miami no se habla de otro cosa. La caida vertiginosamente de las emisoras CMQ y WQBA, que han perdido enormes cantidades de oyentes. Dicen que sus noticieros son "refritos" de los de la mañana, que no tienen credibilidad y que no interesan. Igual pasa con el canal 51, que dia a dia pierde mas "telepacientes", por su mala calidad tanto en sus programas como en sus noticieros. Siempre igual Leticia Callava con su peinado de Shirley Temple y Ambrosio Hernández, creciéndole la calvicie. Nada, que ya esos dos "personajes" cansan. Enrique Gratas con su programa de sangre y muerte en su espacio "Ocurrio Asi", que no hay quién se lo dispare en Miami y de Pedro Sevcec no hablar. La misma risa pujona y las mismas promociones que no corresponden al programa. Nada. Pura porqueria.

¿POR QUE DEJAMOS A "ALERTA"?

Hace muchos, muchisimos años que nosotros dejamos de escribir en la revista Alerta de Miami. Contestamos la pregunta. No estamos en ella, porque su director nos PROHIBIO que hablaramos y publicaramos fotos de Rolando Barral y que no criticaramos a la rosadita Verónica Castro. Y como no nos dio la gana de hacerlo, nos tuvimos que ir de la revista. Complacidos todos.

Aquí lo tienen. Es el jóven actor Arturo Peniche a quién vimos en la telenovela "Morelia" filmada en Miami, pero nos lució que en esa trama era un actorcito del montón. Lo que le pasó no lo sabemos, pero dejó mucho que desear su actuación en esa novela. La novelita es de Delia Fiallo, que tal parece que solo sabe escribir para aldeas.

Joan Sebastian como cantante no es muy malo, pero como actor no hay nadie que lo resista. El aparece en la pésima telenovela "Tu y Yo" junto a Maribel Guardia, por cierto dicen por México que ellos viven juntos hace muchos años, pero que no están casados ante la ley. Lo que si sabemos es que la novelita es un paquete.

«PINCH» AGASAJO A PADRES

NUEVA YORK, NY.- Con motivo de la celebración del Día de Los Padres, el whisky escocés Pinch ofrecio una cena en el famoso restaurant "Domingo" a los padres ganadores del concurso "Amigo Para Toda Ocasión".

Este concurso brinda la oportunidad a los hijos de hacerles saber a sus padres el lugar que ocupan en su corazon al mismo tiempo que agradecen el que les hayan dedicado toda su vida a quererlos, educarlos, guiarlos y hacer de ellos hombres y mujeres dignos dentro de la sociedad.

El Sr. Jorge Ramos, locutor del Canal 47 de Telemundo, fungió de maestro de ceremonias con mucha gracia y presento los seis ganadores de este año del concurso "Amigo Para Toda Ocasión" ellos son: Federman Calderón, Jesús Navas Sr., Julio Pájaro, Francisco Pimentel, Danny Sutherland y Jesus Navas Jr.

Después de haber disfrutado de una magnifica cena, el Sr. Arturo Núñez, Brand Manager del Whisky escocés Pinch felicitó a los ganadores con estas palabras. "Hoy felicitamos a todos estos devotos padres por ser personas dignas de ser imitadas por sus hijos y también felicitamos a sus hijos por haber compartido con nosotros las bellas memorias y experiencias de sus padres".

Fue una noche muy emotiva, llena de cariño y emoción.

Comentarios

...POR ADELA OLIVA

"FLAMENCO Y TANGO ARGENTINO"

Dos géneros musicales-bailables han hecho irrupción, casi a la vez, en la escena de Broadway, NY: Baile Flamenco y tango Argentino. Cada uno en su estilo subyugante, apasionado, sensual, ambos respondiendo a las raíces de los pueblos que le dieron vida. Música con sustancia de pueblos, lejanos en la distancia que al refinarse penetraron en los escenarios mas exclusivos de Europa y América, animándolos con el vertigo de sus giros, taconeo incesante, quejumbr[illegible] [illegible] de bandoneón y repiqueteo de castañuelas.

Un pueblo legendario animado, sujeto a sus propias leyes de sangre, pasión y orgullo, ha transitado por el mundo hasta los [illegible] de este [illegible] XX que se prepara a [illegible] escena [illegible] apague las luces de su último pastel de cumpleaños.

HOMENAJE'97. Un espectáculo de baile español y flamenco tendrá su debut neoyorquino del 2 al 6 de julio.

Sara de Luis, [illegible] de baile español y su compañía presentarán HOMENAJE'97, una experiencia única de baile español y flamenco en el Teatro M[illegible] en Columbia University, en Manhattan, 1960 Broadway y calle 116. Esta producción se ha presentado con extraordinario éxito en México, Seattle y San Francisco. Esta gira de 1997 comenzó el 4 de junio en San Francisco y después se presentó en Seattle. Su debut en Nueva York tendrá lugar el 2 de julio.

Homenaje'97 consta de dos actos que muestran el presente y el futuro del baile español. El primer acto es un homenaje al legendario bailarín español, Manolo Vargas, a los pioneros del Siglo de Oro del baile español, y a las legendarias Antonia Mercé, (La Argentinita, Encarnación López "La Argentinita", Rosario y Antonio, Carmen Amaya, José Greco y Pilar López entre otros.

Esta primera sección es una extraordinaria mezcla de bailes neo-clásicos [illegible] proyectadas en cuatro pantallas gigantes [illegible] auténticos son recreados, vistiendo los bailarines vestuario de la época. Se exhibirán mas de 250 fotos históricas de bailarines, con música [illegible] de coreografía popular en las décadas del 2[illegible] al 5[illegible].

El segundo acto es un programa de flamenco contemporáneo con la señorita de Luis, su compañía de bailarines, talentosos guitarristas acompañan al extraordinario "cantaor".

HOMENAJE'97 se presentará los días 2, 3, 5, y 6 de julio a las 8:00 p.m. y a las 3:00 p.m., el 6 de julio en el Teatro M[illegible] en Columbia University.

Precio de los boletos $25. Para más información y reservaciones llamar de lunes a viernes desde las 12:00 M. Hasta las 6:00 p.m. al 212-854-7799.

FOREVER TANGO es internacionalmente espectáculo con toda la fuerza de un evento de música y ha sido expuesto en los grandes escenarios de Europa, y Canadá, tuvo su debut en el Walter Kerr Theatre 218 West, 48th Street, New York, NY y permanecerá en la cartelera de este Teatro hasta el [illegible] de agosto/97.

En entrevista realizada a su creador Luis Bravo, este dijo: "Creo que siempre fue mi destino crear "Forever Tango". Durante toda mi vida he estado dejando algún lugar. El tango, continuo ha sido descrito como un espejo de la soledad y la tristeza, la soledad de la vida del emigrante, pero no lo es [illegible] la música del emigrante [illegible] que siempre se está marchando y nunca encuentra su lugar."

Ciertamente, el tango es algo más que un baile complicado. Es un sentimiento, una emoción y una cultura creada por cientos de hombres que debieron abandonar su [illegible] sus familias, sus recuerdos y durante los últimos 25 años del siglo XIX ante [illegible] de la pobreza desesperada extendida en una Europa en desintegración.

Persiguiendo sus sueños de fortuna abordaban los vapores en Nápoles, y Génova, Marsella y Hamburgo [illegible] y M[illegible], Barcelona y Estambul para venir a América" ¡La Tierra de Promisión!

"En lugar de sus sueños solo encontraron trabajos [illegible] en las riberas de Riachuelo de Buenos Aires y cerca del puerto en Montevideo, trabajando de sol a sol, en el calor y el hedor de carnes putrefactas, en lugares como el distrito de Mataderos de Buenos Aires y el Cerro en Montevideo, o en los muelles a ambos lados del [illegible] de la Plata".

Las noches eran aun peor: volvían a los "conventillos" [illegible] en [illegible] habitación. Otros vivían en lotes vacíos donde se amontonaban [illegible] [illegible] [illegible] que hasta hoy describe a los vagabundos sin hogar. Por las noches los inmigrantes italianos, franceses, irlandeses y alemanes se reunían en los bares y esquinas de los arrabales, donde hundían sus penas en vino barato y cantaban canciones de amor a las mujeres que habían dejado atrás.

"Solamente [illegible] el dolor de sus memorias. El tango pertenece a la noche", concluye Bravo.

Poco después de la Primera Guerra Mundial, intelectuales argentinos decidieron durante su viaje anual a París divertirse enseñando el "indecente" tango a sus amigos. Para su sorpresa el tango se convirtió rápidamente en la locura de las salas de baile parisinas. Finalmente [illegible] del tango lo llevó a las salas de baile mas cercanas al centro de Buenos Aires". Trasluciendo su emoción y sentimiento Luis Bravo dice: "El tango fue [illegible] alma".

COMPETENCIA DE POESIA EN UNION CITY

Un gran premio de $1.000 se está ofreciendo en un concurso libre de poesía abierto para todos en Union City. Habrá más de $1.000 en premios. El último día para presentarse al concurso es [illegible] de julio. Los triunfadores serán dados a conocer antes de [illegible] 31. Una relación de los ganadores será enviada a los participantes. Los poemas pueden ser escritos sobre cualquier tema, y cualquier estilo, según expresa la Dra. Carolyn Vanderbilt, directora del Hollywood's Famous Poets of America.

NUEVOS LIBROS SOBRE EL MEDIOAMBIENTE Y ARTES EN N.J.

El New Jersey Historical Commission, Department of State ha publicado nuevas historias del medioambiente del estado. Los libros son volumen 7 y 8 de la Commission's New Jersey History, los cuales son apropiados para estudiantes de High School, colleges y público en general.

En cuanto a las artes e industria del entretenimiento en New Jersey, estos se remontan al siglo 17 hasta llegar a la historia del presente.

Las 111 páginas de los libros exponen el desarrollo de las artes visuales, pintura, escultura, danza teatro y música y tres formas populares de entretenimiento radio, televisión y cine.

CONGRESISTA MENENDEZ ANUNCIA LOS TRIUNFADORES EN COMPETENCIA DE ARTES Y HUMANIDADES

El Congresista Robert Menendez recientemente anunció los nombres de los triunfadores de 1997 13th District Congressional High School Arts Competition en una ceremonia especial en el Museo de Jersey City. Estudiantes de 14 High Schools del distrito participaron en la competencia anual. Los trabajos premiados permanecerán durante [illegible] en Washington D.C. con los nombres de los triunfadores. Los premios fueron adjudicados a:

Gran Premio: Danielle Scott, High School de Newark. Obra premiada: "Enigma", recibirá $275.00.

Primer Premio: Dan Hagerty, St. Peter Preparation High School, Jersey City.
Obra premiada: "Waiting" Premio $75.00.

Segundo Premio: Armand Dukesde Snider High School, Jersey City. $50.00 en certificado para adquirir materiales de arte.

Tercer Premio: Kern Bruce, Estudios de Artes de High Schools. Obra sin título. Recibió certificado de $25.00 para adquirir materiales de arte.

[illegible] Abreu, [illegible] High School, [illegible] City, [illegible] Becker, Harrison High School. Obra mencionada "Head", Marcela Urquiola, de [illegible] High School de [illegible]. Mención por Artistic Creation.

Luis Bravo, creador de FOREVER TANGO y su pareja en una espectacular escena de su danza.

Sara De Luis, bailarina española y flamenco, garbo, elegancia y estilo, en HOMENAJE'S 97

PAQUITO D'RIVERA

NEW BRUNSWICK.- El saxofonista Paquito D'Rivera y el Quinteto de las Americas ofrecerán un concierto de música variada el Jueves 17 de Julio a las 8 PM en el Centro Musical «Nicholas» del Douglas College en New Brunswick interpretando, entre otras piezas, «Danzón», «Souvenir de Puerto Rico», «Danzas de Panamá», «Aires Tropicales», «Breeze from Alabama». Detalles llamando al (732) 932-[illegible]511.



NEW JERSEY Y LA COMUNIDAD

Por Rafael Ferrer Luque



PROCUBA DE ELIZABETH CONMEMORACION DEL 57 ANIVERSARIO DE LA CONSTITUCION DE 1940 DE LA REPUBLICA DE CUBA

La Asociación [illegible] mediante la asistencia de todos sus socios y amigos y a todas las Instituciones [illegible] prensa y a todos los amantes de la libertad [illegible] democracia [illegible] 57 aniversario de la promulgación de la Constitución de 1940 de Cuba que [illegible] a las 7:30 p.m. en gran velada patriotica-cultural en su local social del 9 13 Morte... en Elizabeth. Un panel de distinguidas personalidades del exilio disertarán sobre los mas relevantes aspectos de la Constitución que estará integrado como sigue

La Asamblea Constituyente Por el Dr. Fide Gonzalez Presidente del Colegio de Abogados de Cuba en el exilio Delegación New York New Jersey.

La Educación Por [illegible] Profesor [illegible] Gonzalez Presidente de la Regional de New York de la Junta Patriotica Cubana.

El Trabajo [illegible] destacado lider obrero [illegible] Pomar Secretario General de la Confederación de Trabajadores Cubanos, (C.T.C.)

La Asistencia Pública y Los Derechos Humanos Por el Dr. Armando Casadevall, Ex Director de la Escuela Profesional de Comercio de Sancti Spiritus en Cuba.

Las Leyes Complementarias Por el Dr. Omar Perez Ro[illegible] destacado [illegible] del Colegio Nacional de Periodistas de Cuba [illegible]

La Tesis Constitucional Para Un Gobierno de Transición Por [illegible] Delegado Coordinador de la Coalición [illegible] Restauración del Gobierno Constitucional de Cuba, de NY

Proyecciones Historicas De La Constitución De 1940, Por el Dr. [illegible] Secretario Ejecutivo del [illegible]

El moderador del programa lo será el Dr. Camo Fernandez, Presidente de la Asociación Pro Cuba, de la Regional NJ Zona Sur de la Junta Patriotica Cubana. Cada Tema tendrá una duración de 5 minutos y al final habrá [illegible] de preguntas y respuestas. La Constitución de 1940 emanada de la voluntad del pueblo [illegible] vigente en su [illegible] espíritu [illegible] de las más progresistas y avanzadas del mundo. Se trata de un documento de vital importancia que los cubanos debemos conocer y estudiar plenamente. La Asociación ProCuba, los espera, y allí estaremos Dios mediante.

UNA BODA DE MUCHA SIMPATIA

Las bodas [illegible] atracción especial. Es la fiesta del Amor en su mas profunda y alegria de culminación [illegible] un culto. Ojalá que esta resulte "juntos hasta que la muerte nos separe". [illegible] Porque los contrayentes son jovenes, son honestos [illegible] de amor y de ilusión, [illegible] de esperanza [illegible] porvenir. Ella, Marta Ferrilho. El, Bruno Pinho. El padre de la novia Sr. Americo Ferrilho, y la madre Maria Ferrilho. El padre del novio Joao Pinho y la madre Adozenda Pinho. La recepción fué en Nuestra Señora de Fatima, en Newark. Antes en la Iglesia Santa Cecilia en Kearny, en la recepción hubo familiares y amigos que llenaron la iglesia, [illegible] bendiciones y felicitaciones a los jovenes.

Fue el dia 14 de junio pasado a las 2 de la tarde en la iglesia, y a las [illegible] la recepcion. Eternas Felicidades le deseamos a Bruno y a Marta, buenos amigos que bien lo merecen.

DESDE PUERTO RICO

Gratísimas sorpresas recibimos por telefono por la llamada de una familia que mucho apreciamos y queremos y que hacia tiempo no sabiamos de ellos y que por medio de LA TRIBUNA supieron de nosotros

LIONEL CUMPLE AñOS

«Cumplo este Domingo 64 años de edad», dice nuestro Director Lionel Rodriguez. Todos los que trabajamos en LA TRIBUNA le deseamos paz, suerte y salud.

[illegible] de la familia Magda Berrageros, Jose Berrageros y [illegible] Berrageros, el [illegible] talentoso ingeniero electronico que reside en Puerto Rico. Nos conocimos en España, hace mas de veinte años, en la que cultivamos una buena amistad. Ellos partieron para Puerto Rico, nosotros para New Jersey. Deseamos por este medio expresar a Magda nuestra complacencia [illegible] nuestra correspondencia con mucho cariño [illegible] agradables, con nuestros mejores deseos y prometiendoles no nos perderemos [illegible] de recuerdos. Muchas gracias, querida y buena amiga.

DON ROGELIO GONZALEZ Y ESPOSA

Para mi hermano y amigo [illegible] patriota y hermano mason [illegible] en sus [illegible] aniversario de bodas nuestras mas profundas bendiciones [illegible] felicitaciones que disfrute muchos mas años en esa venturosa union conyugal. Recibe Teresa, mi hermanita, un beso de Dení [illegible] grande como tu corazon y a Rogelio un abrazo fuerte y [illegible] de su lealtad y de nuestra imperecedera amistad.

GRAFICAS DE LA COMUNIDAD



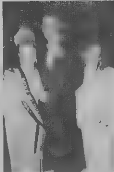
GRADUACION

OMAR ROQUE Alumno destacado de Union Hill High School, se graduo en Junio 23 de 1997 con altas notas y va para Rutgers University Newark. Recibió Omar el premio "Gowen Award" Key Club Scholarship del Club Kiwanis y esta nominado por segundo año en "Quien es Quien en America" en los estudiantes de High School. Sus padres Omar y Marlene, su hermano Gabriel, sus abuelos Piedad y Manolo y Maria Luisa lo felicitan.



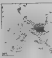
LINDA REINA COLOMBIANA

NEW YORK. La bella jovencita Jacqueline Rosario Plata rie plenamente con su banda y corona de Reina Internacional de la Gran Parada Cubana, felicitada por el locutor Jorge Ramos. La linda Jacqueline es hija de la notable siquica Carmenza Plata (derecha) quien sonrie orgullosa. (TEXTO FOTO POR LUIS ROSAENZ).



DESAYUNO DEL CNP

[illegible] NY [illegible] de Periodistas [illegible] NY [illegible] su desayuno [illegible] a las [illegible] AM [illegible] Bandera [illegible] ofrecerá [illegible] cantante [illegible] de Rio de [illegible] en [illegible] desde Miami para esta ocasion.



FRATERNALES

Por José Dominguez

ANIVERSARIO LOGIA ESPERANZA: El sábado 27 de septiembre la Benemerita Logia Esperanza, efectuará su cena bailable aniversario XXVII, desde las 8 p.m. a 2 a.m., en los salones del Schuetzen Park en Kennedy Blvd. y calle 32 en North Bergen, amenizara la orquesta "Son Moderno" y el D.J. Morales, donacion de $35, los hermanos, familiares y amigos interesados, favor de llamar a los hermanos: Armando Diaz 484-3115, Benny Gonzalez 434-4729, Jose Dominguez 991-3696.

SRA. CARIDAD GONZALEZ: En la ciudad de La Habana, hubo de fallecer la señora Caridad González, madre de nuestras queridas hermanas Gladys Perez y Nery Estevez, suegra de nuestro querido hermano Marcelo Perez, nuestras sentidas condolencias, para Gladys, Nery, Marcelo, sus nietos William y Yolanda y los hijos en Cuba: Fredy, Ramon y Marta Esteves.

GRAN LOGIA DE LA LENGUA ESPAÑOLA: La Gran Logia de la Lengua Española, efectuó su gran tenida de elecciones en los Valles de Miami, Florida, resultando electos para el período 1997-1999, los hermanos:

Gran Maestro: I:H: Gustavo Hernández
Diputado Gran Maestro: Hno. Generoso Pompa
Gran Primer Vigilante: Hno. Gaspar Diaz
Gran Segundo Vigilante: Hno. Pedro Alonso
Gran Orador: Hno. Benigno Moreno
Gran Secretario: Hno. Virgilio Mota
Gran Tesorero: Hno. Humberto Grueiro
Gran Hospitalario: Hno. Gustavo Rodriguez
Gran Economo: Hno. Carlos Castellanos
Gran Primer Experto: Hno. Orlando Alonso
Gran Segundo Experto: Hno. Bernardo Banos
Gran Maestro de Ceremonias: Hno. Heriberto Oliva
Gran Guarda Templo Interior:
Hno. Jose J. Rodriguez
Comision Auxilio Masonico:
Presidente: Hno. Jose J. Rodriguez
Tesorero: Hno. Juan Rodriguez
Tesorero: Hno. Humberto Grueiro

BODA PINHO-FERRILMO: El pasado 14 de junio, en la Iglesia Santa Cecilia, se efectuó la boda de la señorita Marta Ferrilmo, hija de los esposos Americo y Marta Ferrilmo, y el caballero Bruno Pinho, hijo de los esposos Joao y Adozinda Pinho, miembros de la laboriosa comunidad portuguesa de estos Valles, por conducto de los hermanos Armando y Fela Diaz, nuestros votos por su eterna felicidad.

LOGIA "LUZ DE LIBERTAD N°19" Durante el mes de julio, la Logia "Luz De Libertad N°19", no efectuara sesiones, por vacaciones de verano.

GRAN LOGIA DE CUBA: El anuario para 1997, de las grandes Logias del Universo, que se publica en ingles, con fecha 31 de diciembre de 1996, la gran Logia de Cuba, tiene en actividad 315 Logias con mas de 25,000 miembros.

HNO. ORESTES FERRER: El Ilustre Hno. Armando Salas Amaro, ex-gran maestro de la gran Logia en el exterior, nos remite folleto con el discurso que hubo de pronunciar la tenida de la Logia Igualdad de los Valles de Miami, en sesión del pasado 9 de mayo, en que se rindio merecido homenaje de reconocimiento al ilustre Hno. Orestes Ferrer, Primer Presidente de la Federación de Masones cubanos exiliados Cuba Primero, ex-maestro de la Logia Perucho o Figueredo de Los Valles de Elizabeth, de brillante trayectoria en nuestra masoneria en Cuba, donde se inicio en la Logia Padilla de La Habana y trabajador incansable en nuestra masoneria en el exilio.

HNO. RADAMES ROMEU: Nuestro saludo especial para nuestro de los años juveniles de Santiago de Cuba, el Dr. Ramades Romeu, muchos años que no teniamos noticias de este luchador por la liberación de la patria, que cumplio condena por nuestra causa, le recordamos de las aulas del instituto alla en el intendente en nuestro querido Santiago de Cuba, abogado y miembro de la Logia "Basilio Medina" de los Valles de New York.

GIUSEPPE GARIBALDI: En la pasada sesión de la Benemerita Logia Esperanza, el Hno. Anthony Toledo recordo un aniversario del nacimiento del ilustre Hno. Giuseppe Garibaldi, Hno. mason, y paladin de la unidad italiana en 1871, luchador incansable no solo por la unidad de su patria italia, sino tambien en Uruguay, y Brasil, nacido en 1807 y fallecido en 1882, iniciado en la Logia "Los Amos de La Patria" de Montevideo, Uruguay, fue gran maestro de la Gran Logia y supremo comendador del grado 33 en Italia.

DIA SAN JUAN BAUTISTA: El 24 de junio de 1717 en Londres, se constituye la primera Gran Logia, todos los años los masones del universo a una hora determinada hacen un brindis, en cuba coincidia a las 4.12 de la tarde, esto año la federación de masones cubanos y la Logia Perucho Figueredo de Elizabeth efectuaron sesión de recordación, estando el discurso a cargo del Hno. Ruben Toledo, secretario de la Benemerita Logia Miguel Teurge Tolon.

EXHALTACIONES: En sesión en Camara de Maestro, la Benemerita Logia "Miguel Teurbe Tolon", exhalto al grado de maestro, a los hermanos: Ruben Toledo Jr. Antonio Barrera y Rolando Marquez.

♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦

ALCALDE N.J. SACCO ANUNCIA CONCIERTOS

NORTH BERGEN.- El Alcalde Nicholas J. Sacco y el Departamento de Asuntos Culturales anuncian varios conciertos gratis al aire libre en el parque de la calle 88 y en el Auditorium de la Escuela HS North Bergen, actuando diferentes grupos musicales.

Los conciertos en el parque de la 88 serán los Jueves a las 7:30 PM en las siguientes fechas. Julio 10, 17 y 24. El Jueves 31 de Julio a las 7:30 PM el programa será en el Auditorium de la Escuela HSNB situada en 7417 Kennedy Boulevard.

Actuarán la banda de música y coro de las escuelas Lincoln y Franklin; el North Bergen Jazz Combo y los North Bergen Players. Este último grupo solicita cantantes. Para detalles llamar a teléfonos (201) 854-6246 o 854-7074 Maurena Luzzi.

HAPPY FOURTH OF JULY

LEONES BORICUAS SEÑALAN CALLES

NEWARK.- La Asociación de Pasados Presidentes de Clubes de Leones Puertorriqueños de Newark, fundada en 1980, instaló sendas placas con el emblema de los Leones en calles y rutas que son acceso principal a la ciudad: en la calle Mulberry con Ruta 21 frente al nuevo Centro de Bellas Artes y a la entrada por la Ruta 21, cerca del puente McCarter Highway.

Detalles con Ruben Pabón (201) 767-3269 y Mike Rodriguez (201) 484-5441.

CONFERENCIA

JERSEY CITY.- El Dr Alejandro Anreus hablará sobre «Viejos Emblemas y Nuevos Significados» el Miércoles 23 de Julio a las 6.30 PM en el Museo de la ciudad de Jersey City, # 472 Jersey Avenue.

FUTBOL AL DIA

Por: Julio Cesar Puerta

ADIOS A LA COPA AMERICA'97

Ha terminado una edición mas de la Copa America, el torneo mas antiguo que se realiza desde 1919 con la participación de las 10 selecciones suramericanas y que desde 1993 tiene como invitadas especiales a dos selecciones de la "Concacaf", México y Los Estados Unidos, este último declinó su participación en Bolivia argumentando problemas internos en la Federación de ese país. Costa Rica fue la selección que tomo su lugar participando por primera vez en este torneo de tan alta importancia donde su participación dejo como resultado dos derrotas y un empate, mientras la selección mexicana demostró una vez mas su gran protagonismo en esta justa suramericana al obtener un honroso 3 lugar tras vencer 1-0 a Perú. México en su primera participación habia obtenido el Subtitulo, detras de Argentina que en esa ocasión obtuvo su decimo cuarto título suramericano que junto a los uruguayos han ganado la mayoría de campeonatos en Copa America.

BRASIL Y SU QUINTO TITULO

Brasil considerado el "DREAMTEAM" obtuvo su quinto título suramericano, el primero fuera de casa, los cuatro anteriores jugando como local, Brasil jugó con todo su poderio ofensivo demostrando una vez mas ser una de las mejores selecciones del momento,

Brasil Derrotó

5-0 A los ticos • **3-2** A los mexicanos y

2-0 A los colombianos en la primera ronda.



Posteriormente Se Deciso

2-0 De los paraguayos y **7-0** Aplastó a los peruanos .

Finalmente en la definición del campeonato vencio a los "anfitriones (Bolivia) **3x1.** De esta forma se cerro la edición de la Copa America '97 jugada en cuatro ciudades bolivianas y donde lo mas rescatable para la mayoria de los técnicos fue el ver a nuevas figuras y contar con la participación de ellos para próximos eventos, ahora la mirada esta centrada de nuevo en las eliminatorias **Francia '98**, donde las selecciones volveran a contar con sus figuras ya consagradas y donde sabremos en difinitiva en esta recta final quien es quien.

DEPORTE AL DIA

"IS SUMMER TILE" Es la época de salir fuera y practicar los diferentes tipos de deportes que nos permiten mantenernos en forma y relajarnos un poco del diario vivir.

El Volyball de playa, el caminar, correr, nadar son tan solo algunas de las actividades que podemos desarrollar en esta época de calor, pero igual los especialistas aconsejan ciertas precauciones teniendo en cuenta las altas temperaturas, la desidratación es muy común cuando no se tiene un adecuado cuidado, muchas personas que durante las epocas anteriores al verano no desarrollan ninguna actividad fisica por falta de tiempo se exponen a fracturas o desgarrez al no consultar antes con un especialista, el calentamiento antes de un desarrollo mayor de actividad fisica como correr, o nadar es aconsejable, al iniciar por primera vez una actividad de este tipo se debe comenzar por un tiempo corto, es decir si se va a correr debe hacerlo en distancias cortas y controlando el tiempo; debe tener en cuenta la temperatura, no es lo mismo hacerlo al medio día que en las horas de la mañana o en la tarde.

Lo aconsejable entonces es saber lo que se va a hacer antes de hacerlo, no autorecetarse sin tener pleno conocimiento asi que a prepararse y a disfrutar del verano.

FESTIVAL INTERNACIONAL AMISTAD LATINOAMERICANA JULIO 19 SCHUETZEN PARK

Julio 19 de 7:00 p.m. a 12:00 Baile de las Debutantes

El Gran Baile de las Debutantes le brinda a la comunidad Latinoamericana la oportunidad de celebrar el debut de sus muchachas, de 15 a 19 años, con la misma fineza que es hecho en la alta sociedad.

Es una noche donde los jovenes disfrutan de nuestras viejas tradiciones. Su momento más espectacular, es cuando las debutantes, abren el evento con el tradicional vals.

Esto es más que una fiesta, es una noche de motivación para los jovenes. Nuestro objetivo es exponer a nuestra juventud a experiencias que enriquezcan su educación, caracter y aspiraciones.

Julio 20 de 12:00 a 9:00 p.m. Festival Amistad Latinoamericano

El Festival Amistad Latinoamericano, es un evento para la familia. En un ambiente amistoso, el Festival ofrece música folklórica, exhibiciones de artes, venta de artesanias y comidas tipicas.

El objetivo principal de este evento es:

- Promover la riqueza y belleza de las culturas Latinoamericanas y de España
- Motivar el intercambio cultural como medio de entendimiento humano
- Promover educación para inspirar a nuestra juventud

Para información o participar llame al **201-864-1469.**

LOS DIENTES DE TYSON...

— POR: LIONEL RODRIGUEZ —

La asquerosa mordida de Mike Tyson a la oreja de su rival fué el penúltimo show en el apestoso ambiente que rodea el boxeo profesional.

Despues, Tyson pidió perdón a todos, pero es necesario analizar el caso.

El boxeo parece ser cada vez más un espectáculo «arreglado» por una Mafia dominante que manipula peleas, resultados y revanchas sacándole más y más dinero a los aficionados. Lo mismo se pudiera decir de otros deportes donde crece la sospecha sobre la influencia de las apuestas.

El sangrante pedazo de oreja del campeón Holyfield atrajo la atención, pero no podemos dejar pasar el caso de Julio César Chávez, a quien le enfrentaron un indefenso desconocido para que pudiera llegar (por fin) a la marca de cien peleas ganadas...

El público paga cada vez más caro por ver deportes que, según parece, han sido prostituidos por poderosos personajes.Las mordidas de Tyson y su pedido de perdón debieran ser el «show» final, pero, hay tanto dinero por medio que dudamos de una solución real y honesta. Sobre todo porque ciertos periodistas, medios de comunicación y funcionarios no se atreven a criticar tan fabuloso negocio...

CAMPEON ARTURO GATTI PELEO CONTRA POLICIA

UNION CITY.- Arturo Gatti, campeón mundial peso Junior Ligero de la IBF conducía borracho un automovil con el cual intentó escapar de la Policía y fué finalmente arrestado tras larga persecusión por la ciudad. Cuando su auto fué bloqueado, Gatti atacó al policía Omar Hernández, agredió a otros agentes, intentó escapar del carro patrullero, peleó en la celda con su acompañante John Capone y se negó a mostrar documentos. Gatti puso fianza de $10,000 y quedó en espera del juicio. La Policía dice que el boxeador ha tenido varios otros problemas del tránsito y le suspendieron la Licencia de conducción.

FUNDACION ECUATORIANA

HACKENSACK.- La Fundación Ecuatoriana Americana de New Jersey invita a profesionales y empresarios de ascendencia ecuatoriana para que se incorporen a esa institución, ubicada en el # 394 Beech Street, Hackensack NJ 07601, teléfono (201) 488-6944 y Fax (201) [illegible]-6757.

JOVEN



NO BOTES TU HIJO A LA BASURA
UN HIJO ES UN TESORO
HABLA CON TUS PADRES, PIDE AYUDA...

NO TIRES TU HIJO A LA BASURA...

POR LIONEL RODRIGUEZ

Es algo espantoso pero, cada vez es mas frecuente que una joven embarazada oculte su estado y después se deshaga de su hijo arrojándolo al depósito de basura, como un desecho cualquiera...

El fenómeno ocurre en todas las esferas sociales. Tanto entre muchachitas de los proyectos de viviendas pobres como entre las que habitan en mansiones de zonas privilegiadas.

Lamentablemente, el tratamiento que una y otra reciben suele ser distinto, no solo entre las autoridades sino en los medios de comunicación. Abundan hoy las «explicaciones», generalmente con alegaciones de «salud mental» o de «victima de abusos sexuales».

El problema principal suele ser: falta de comunicación, relaciones y confianza entre las hijas y sus padres. Es otro grave problema derivado de la crisis de la familia actual.

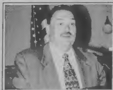
Algo hay que hacer para detener el asesinato de criaturas.

Algo hay que hacer para evitar que las jóvenes sigan lanzando sus hijos al deposito de basura. Las escuelas, iglesias, familias, autoridades, deben iniciar ahora mismo una gran campaña de educación y prevención.

JOVEN:
NO TIRES TU HIJO A LA BASURA...
UN HIJO ES UN TESORO
...HABLA CON TUS PADRES,
PIDE AYUDA

TOQUE DE QUEDA EN UNION CITY

UNION CITY.- El Alcalde Bruce Walter y el Jefe de la Policia, Paul Hanak, informan que Si está en vigor la ordenanza reguladora de las horas cuando los menores de 18 años de edad pueden estar en sitios públicos.



EL ALCALDE WALTER
UNION CITY.- Bruce Walter, Alcalde de Union City, dice que la aplicación del «Toque de Queda» recibe apoyo de la comunidad.

En inglés, la disposición se denomina Curfew Ordinance 4013 y establece lo siguiente:

*] Es ilegal para un juvenil no emancipado menor de 18 años de edad estar en lugares públicos, a menos que un padre o guardián lo acompañe, después de las 10 de la noche de domingos a jueves y después de las 11 PM los Viernes y Sábados. *] Se define como «juveniles emancipados» a los que estén casados, en servicio militar o que tengan una declaración de emancipación de una Corte. *] Se define como «sitio público» cualquier calle, camino, acera, área comercial, estacionamiento de autos, patio de escuela, etc en Union City *] Todo menor de 18 años que sea encontrado en lugares públicos de la ciudad de Union City después de las 10 PM de domingos a jueves y después de las 11 PM Viernes o Sábado, será tomado bajo la custodia del Departamento de Policia, llevado al Precinto de la calle 27 y dejado en libertad solo bajo la custodia de padres o tutores.

Se exceptúan: individuos yendo o viniendo de una ocupacion legal o empleo; los que estén en una emergencia médica; los que estén asistiendo a servicios religiosos, funciones o eventos escolares, culturales o de la comunidad.

Quienes violen la Ordenanza del Toque de Queda podrán recibir sanciones de hasta 90 horas de servicios a la comunidad y/o multas de hasta $1,000.

En la primera infracción, los menores serán entregados a la custodia de padres o guardianes. En segunda infracción, habrá cargos y penalidades para ellos y para sus padres. La Junta de Educación recibirá la lista de menores infractores para determinar si son alumnos de escuelas de Union City y por qué estaban en la calle en horas nocturnas.



EL JEFE HANAK
UNION CITY.- Paul J. Hanak, Jefe de la Policia, explica detalles del «Toque de Queda» que evita la peligrosa presencia de jovencitos en la calle durante las noches.(FOTO LIONEL).

El Jefe de Policia Paul Hanak declaró: «Este nuevo programa es observado constantemente en su desarrollo y esperamos la cooperación de los menores y sus padres porque ayudará a la seguridad de ellos mismos». El Alcalde Bruce Walter expresó: «El toque de queda no es ningún castigo, sino una medida solicitada por muchos y ayudará a todos».

El Comisionado Rafael Fraguela comentó la Ordenanza diciendo que «va a mejorar la calidad de la vida local».

JULY

NOTABLE JOVEN COLOMBIANA VA A ESTUDIAR EN HARVARD

UNION CITY.- Diana Moreno, talentosa y atractiva jovencita de 18 años de edad, alumna de la escuela HS Union Hill, se ha convertido en la primera hispana de ese centro escogida para estudiar en Harvard.

Diana tiene un promedio académico de 4.6 y ha recibido honores en diversas asignaturas, con preferencia en Ciencias y Matemáticas, cálculo diferencial e integral, Biologia, historia. Interpreta el violin y le gusta mucho la literatura inglesa. Ella ahorró $100 para comprarse su propio violin, instrumento que aprendió a tocar viendo conciertos por la televisión pública y observando a los músicos. Ahora lee música y piensa ampliar esos conocimientos. Diana desea continuar una carrera en Ciencias y especializarse en Astronomia. Ha participado en dos investigaciones en Cornell y Drew University.

Diana Moreno llegó con sus padres desde Colombia cuando era casi una recién nacida y dentro de dos meses será la «Valedictorian» en la graduación de su clase y recientemente fué escogida para estudiar en la famosa Ivy League University of Harvard, donde la matricula suele costar $32,000. La talentosa joven colombiana recibirá becas, ayudas y préstamos que casi cubrirán todo el costo.

Diana vive con sus padres Gladys y José, su hermano Joseph (16) y su hermana Joanne (15). Los tres jóvenes son alumnos de Union Hill.

LA TRIBUNA
P.O. Box 805
Union City, N.J. 07087

Address
Correction
Requested

Bulk Rate
U.S. Postage
PAID
Permit #1300
West New York,
N. J.